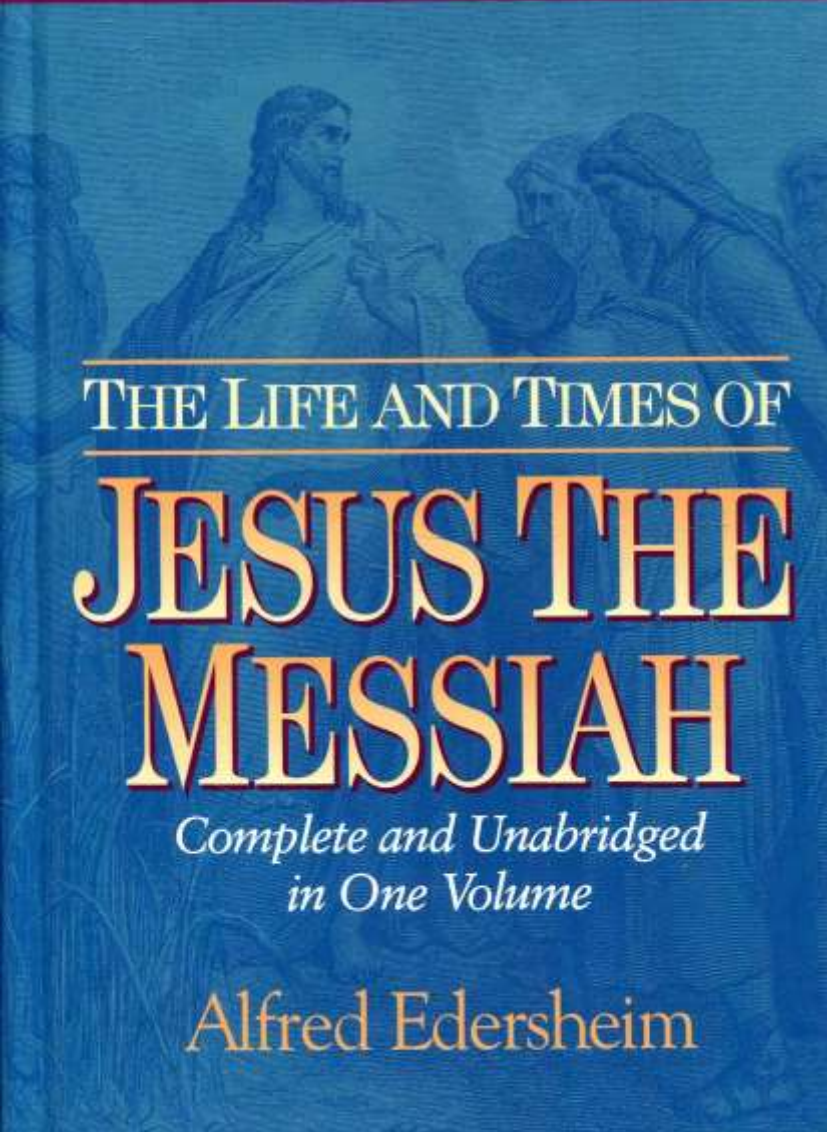






NEW UPDATED EDITION



THE LIFE AND TIMES OF  
**JESUS THE  
MESSIAH**

*Complete and Unabridged  
in One Volume*

Alfred Edersheim

- Acts 2:9-11 - *Parthians and Medes and Elamites, and residents of Mesopotamia, Judea and Cappadocia, Pontus and Asia, 10 Phrygia and Pamphylia, Egypt and the districts of Libya around Cyrene, and visitors from Rome, both Jews and proselytes, 11 Cretans and Arabs—we hear them in our own tongues speaking of the mighty deeds of God.”*

NASU

- Acts 2:9–11 (LBLA) — *9 Partos, medos y elamitas, habitantes de Mesopotamia, de Judea y de Capadocia, del Ponto y de Asia, 10 de Frigia y de Panfilia, de Egipto y de las regiones de Libia alrededor de Cirene, viajeros de Roma, tanto judíos como prosélitos, 11 cretenses y árabes, les oímos hablar en nuestros idiomas de las maravillas de Dios.*



- Acts 2:22 - *"Men of Israel, listen to these words: Jesus the Nazarene, a man attested to you by God with miracles and wonders and signs which God performed through Him in your midst, just as you yourselves know— NASU*
- Acts 2:22 (LBLA) — *22 Varones israelitas, escuchad estas palabras: Jesús el Nazareno, varón confirmado por Dios entre vosotros con milagros, prodigios y señales que Dios hizo en medio vuestro a través de Él, tal como vosotros mismos sabéis,*

Acts 4:16 –

*“What shall we do with these men? For the fact that a noteworthy miracle has taken place through them is apparent to all who live in Jerusalem, and we cannot deny it.”*

NASU

*“Jesus the Nazarene, a man  
attested to you by God with  
miracles and wonders and  
signs which God performed  
through Him in your midst-  
AS YOU YOURSELVES  
KNOW.”*



- Acts 2:36 (NASB95) — 36 *“Therefore let all the house of Israel know for certain that God has made Him both Lord and Christ—this Jesus whom you crucified.”*
- Acts 2:36 (LBLA) — 36 *Sepa, pues, con certeza toda la casa de Israel, que a este Jesús a quien vosotros crucificasteis, Dios le ha hecho Señor y Cristo.*

- Psalm 34:18 (NIV) — *18 The LORD is close to the brokenhearted and saves those who are crushed in spirit.*
  - Psalm 34:18 (LBLA) — *18 Cercano está el SEÑOR a los quebrantados de corazón, y salva a los abatidos de espíritu.*
- Psalm 51:17 (NIV) — *17 My sacrifice, O God, is a broken spirit; a broken and contrite heart you, God, will not despise.*
  - Psalm 51:17 (LBLA) — *17 Los sacrificios de Dios son el espíritu contrito; al corazón contrito y humillado, oh Dios, no despreciarás.*



Isaiah 66:2 (NASB95) — **2** *“For My hand made all these things, Thus all these things came into being,” declares the LORD. “But to this one I will look, To him who is humble and contrite of spirit, and who trembles at My word.*

Isaiah 66:2 (LBLA) — **2** *Todo esto lo hizo mi mano, y así todas estas cosas llegaron a ser—declara el SEÑOR. Pero a este miraré: al que es humilde y contrito de espíritu, y que tiembla ante mi palabra.*

# CONVICTION OF SIN

- Acts 2:37 (NASB95) — *37 Now when they heard this, they were pierced to the heart, and said to Peter and the rest of the apostles, “Brethren, what shall we do?”*
- Acts 2:37 (LBLA) — *37 Al oír esto, compungidos de corazón, dijeron a Pedro y a los demás apóstoles: Hermanos, ¿qué haremos?*



Romans 10:17 (NASB95) — *17 So faith comes from hearing, and hearing by the word of Christ.*

Romans 10:17 (LBLA) — *17 Así que la fe viene del oír, y el oír, por la palabra de Cristo.*

# “THEY WERE PIERCED TO THE HEART,”

- Hebrews 4:12 (NASB95) — *12 For the word of God is living and active and sharper than any two-edged sword, and piercing as far as the division of soul and spirit, of both joints and marrow, and able to judge the thoughts and intentions of the heart.*
- Hebrews 4:12 (LBLA) — *12 Porque la palabra de Dios es viva y eficaz, y más cortante que cualquier espada de dos filos; penetrará hasta la división del alma y del espíritu, de las coyunturas y los tuétanos, y es poderosa para discernir los pensamientos y las intenciones del corazón.*



- *‘to go through, to penetrate through.’*
- *‘it penetrates all the way through to where soul and spirit meet, to where joints and marrow come together’*
- *Other scholars add “**pierced**” – sharp pain or a stab, often associated with emotion; literally be pierced through, be stabbed, be pricked deeply; idiomatically, of the sharp pain felt in the heart from conviction or remorse; to experience acute emotional distress, implying both concern and regret – only NT usage*

“and said to Peter and the rest of the apostles, ‘Brethren, what shall we do?’”



# PETER TELLS THEM TO REPENT AND BE BAPTIZED

- Luke 13:3 (NASB95) — 3 *“I tell you, no, but unless you repent, you will all likewise perish.”*
  - Luke 13:3 (LBLA) — 3 *Os digo que no; al contrario, si no os arrepentís, todos pereceréis igualmente.*
- Psalm 51:3–4 (NASB95) — 3 *For I know my transgressions, And my sin is ever before me. 4 Against You, You only, I have sinned And done what is evil in Your sight, So that You are justified when You speak And blameless when You judge.*
  - Psalm 51:3–4 (LBLA) — 3 *Porque yo reconozco mis transgresiones, y mi pecado está siempre delante de mí. 4 Contra ti, contra ti solo he pecado, y he hecho lo malo delante de tus ojos, de manera que eres justo cuando hablas, y sin reproche cuando juzgas.*



“in yet forty days God will destroy Nineveh.”





- Jonah 3:10 - *When God saw their deeds, that they turned from their wicked way, then God relented concerning the calamity which He had declared He would bring upon them. And He did not do it.* NASU
- Jonah 3:10 (LBLA) — *10 Y vio Dios sus acciones, que se habían apartado de su mal camino; entonces se arrepintió Dios del mal que había dicho que les haría, y no lo hizo.*

- 2 Corinthians 7:10 - “For the sorrow that is according to the will of God produces a repentance without regret, leading to salvation, but the sorrow of the world produces death.”
- 2 Corinthians 7:10 (LBLA) — 10 Porque la tristeza que es conforme a la voluntad de Dios produce un arrepentimiento que conduce a la salvación, sin dejar pesar; pero la tristeza del mundo produce muerte.



- Acts 2:38 (ESV) — *38 And Peter said to them, “Repent and be baptized every one of you in the name of Jesus Christ for the forgiveness of your sins, and you will receive the gift of the Holy Spirit.*
- Acts 2:38 (LBLA) — *38 Y Pedro les dijo: Arrepentíos y sed bautizados cada uno de vosotros en el nombre de Jesucristo para perdón de vuestros pecados, y recibiréis el don del Espíritu Santo.*

Acts 10:47 - (NASB95) — 47

*“Surely no one can refuse the water for these to be baptized who have received the Holy Spirit just as we did, can he?”.*

Acts 10:47 (LBLA) — 47 *¿Puede acaso alguien negar el agua para que sean bautizados estos que han recibido el Espíritu Santo lo mismo que nosotros?*



- Acts 8:36 (NASB95) — *36 As they went along the road they came to some water; and the eunuch said, “Look! Water! What prevents me from being baptized?”*
- Acts 8:36 (LBLA) — *36 Yendo por el camino, llegaron a un lugar donde había agua; y el eunuco dijo\*: Mira, agua. ¿Qué impide que yo sea bautizado?*

# REMISSION OF SINS

- Acts 2:38 (NASB95) — *38 Peter said to them, “Repent, and each of you be baptized in the name of Jesus Christ for the forgiveness of your sins; and you will receive the gift of the Holy Spirit.*
- Acts 2:38 (LBLA) — *38 Y Pedro les dijo: Arrepentíos y sed bautizados cada uno de vosotros en el nombre de Jesucristo para perdón de vuestros pecados, y recibiréis el don del Espíritu Santo.*



# *“and you shall receive the gift of the Holy Spirit.”*

- Galatians 4:6 (NASB95) — *6 Because you are sons, God has sent forth the Spirit of His Son into our hearts, crying, “Abba! Father!”*
  - Galatians 4:6 (LBLA) — *6 Y porque sois hijos, Dios ha enviado el Espíritu de su Hijo a nuestros corazones, clamando: ¡Abba! ¡Padre!*
- Romans 8:9 (NASB95) — *9 However, you are not in the flesh but in the Spirit, if indeed the Spirit of God dwells in you. But if anyone does not have the Spirit of Christ, he does not belong to Him.*
  - Romans 8:9 (LBLA) — *9 Sin embargo, vosotros no estáis en la carne sino en el Espíritu, si en verdad el Espíritu de Dios habita en vosotros. Pero si alguno no tiene el Espíritu de Cristo, el tal no es de Él.*

- Acts 2:41 (NASB95) — *41 So then, those who had received his word were baptized; and that day there were added about three thousand souls.*
- Acts 2:41 (LBLA) — *41 Entonces los que habían recibido su palabra fueron bautizados; y se añadieron aquel día como tres mil almas.*



“and there were added that day  
about three thousand souls.”